

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 8 JUILLET 1920.

Projet de loi modifiant la législation
relative aux pensions de vieillesse⁽¹⁾

Wetsontwerp tot wijziging der wetge-
ving op de ouderdomspensioenen⁽¹⁾

I. — AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR M. DE BRUYCKER.

ART. 8.

Remplacer comme il suit la der-
nière phrase :

« La liquidation s'effectue par le
Département de l'Industrie, du Tra-
vail et du Ravitaillement. La part
des provinces et des communes est
récupérée sur la partie des impôts
qui leur sont attribués par l'État. »

I. — AMENDEMENT DOOR DEN HEER
DE BRUYCKER VOORGESTELD.

ART. 8.

Den laatsten zin te lezen:

« De betaling wordt gedaan door
het Departement van Nijverheid,
Arbeid en Bevoorrading. De bij-
drage van de provinciën en van de
gemeenten wordt afgetrokken van het
deel der belastingen, die haar door
den Staat zijn toegekend. »

CH. DE BRUYCKER,
EM. TISDAUT.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR LE GOUVERNEMENT.

ARTICLE PREMIER.

Rédiger comme il suit l'amén-
dement primitif au premier alinéa :

Il est accordé aux Belges, rési-
dant en Belgique, nés avant le
1^{er} janvier 1858, à l'âge de 65 ans,
une pension annuelle, dans les con-
ditions ci-après déterminées.

Le Ministre,

II. — AMENDEMENT DOOR
DE REGEERING INGEDIEND.

EERSTE ARTIKEL.

Het eerste amendement op het
eerste lid te doen luiden :

Aan de Belgen, die in België ver-
blijven en vóór 1 Januari 1858
zijn geboren, wordt, op den leeftijd
van 65 jaar, een jaarlijksch pensioen
verleend onder navermelde voor-
waarden.

De Minister,

J. WAUTERS.

(1) Projet de loi, n° 199.
Rapport, n° 359.
Amendements, n°s 406, 409 et 420.

(1) Wetsontwerp, n° 199.
Verslag, n° 359.
Amendementen, n°s 406, 409 en 420.

III. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ
PAR M. FALONY.

ART. 6.

Ajouter à l'article la disposition
suivante :

*3° les ressources dérivant de la
possession d'une maison d'un revenu
cadastral à déterminer par Arrêté
royal.*

III. — AMENDEMENT DOOR
DEN HEER FALONY VOORGESTELD.

ART. 6.

Aan dit artikel de volgende be-
paling toe te voegen :

*3° de inkomsten wegens het bezit
van een huis met een bij koninklijk
besluit te bepalen kadastraal inko-
men.*

Ed. FALONY.

C. MOURY.

IV. — AMENDEMENT DOOR DEN
HEER BAELS VOORGESTELD.

EERSTE ARTIKEL.

Toe te voegen :

*De vereischte leeftijd is gebracht
op 55 jaren voor de zeelieden die
sedert ten minste 30 jaren op Bel-
gische vaartuigen de visscherij heb-
ben bedreven.*

IV. — AMENDEMENT
PRÉSENTÉ PAR M. BAELS.

ARTICLE PREMIER.

Ajouter :

*Cet âge est porté à 55 ans pour les
gens de mer qui, pendant 30 ans au
moins, ont exercé le métier de pé-
cheur à bord de bateaux belges.*

H. BAELS.

